

Levantine Arabic transcript:

البننت: بصحى من نومي على الساعة ستة, بلبس أواعيي, بروح على المدرسة للظهر, وبعدين لما أرجع من المدرسة, وبعدين في أيام بروح أقرأ, وبعدين إذا كنت فاضية بروح ألعب, وبنام على الساعة سبعة. وأيام العطلة بنصحى, بنرتب الفراش, بنرتب البيت, إذا كنا بعد كمن ساعة بنعمل سندويشه, و بنغير أواعينا وبعدين بنسكر الشباك وبنضب التخت, بنرتبوا, وبعدين مرات بنروح مرات عند تيتا, وبنرجع نلبس البيجاما وبنام.

English translation:

Girl: I wake up from my sleep at six o'clock. I go to school until the afternoon, and after that, when I return from school, I study. Some days I go read, and if I have time I go to play. And we sleep at seven o'clock. And on holidays we wake up -- we arrange the mattress [make the bed] we arrange [tidy] the house, if we after another hour we make a sandwich and we change our clothes, and then we close the window and arrange the bed, and then sometimes we go to grandmother and we come back, wear [put on] the pajamas and sleep.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of

these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated